

No. 14569

**BELGIUM
and
NETHERLANDS
(ON BEHALF OF SURINAM)**

**Agreement concerning cultural relations between Surinam
and Belgium (with protocol of application). Signed at
The Hague on 4 June 1975**

Authentic texts: Dutch and French.

Registered by Belgium on 30 January 1976.

**BELGIQUE
et
PAYS-BAS
(AU NOM DU SURINAM)**

**Accord concernant les relations culturelles entre le Surinam
et la Belgique (avec protocole d'exécution). Signé à
La Haye le 4 juin 1975**

Textes authentiques : néerlandais et français.

Enregistré par la Belgique le 30 janvier 1976.

[TRANSLATION — TRADUCTION]

AGREEMENT¹ BETWEEN THE KINGDOM OF THE NETHERLANDS AND THE KINGDOM OF BELGIUM CONCERNING CULTURAL RELATIONS BETWEEN SURINAM AND BELGIUM

The Government of the Kingdom of the Netherlands and the Government of the Kingdom of Belgium,

Mindful of the advantage to the two Parties of closer cultural relations between Surinam and Belgium,

Have agreed as follows:

Article I. The Contracting Parties shall promote co-operation between Belgium and Surinam in the sphere of education, science and culture.

Article II. In pursuance of the objectives set out in article I of this Agreement, the Government of the Kingdom of Belgium and the Government of Surinam shall draw up a protocol of application establishing a procedure for consultation and specifying areas of cultural co-operation.

Article III. This Agreement shall enter into force on the date on which the Contracting Parties notify each other in writing that the relevant requirements applicable in their countries have been satisfied.

Article IV. This Agreement shall remain in force for a term of five years. If it is not denounced in writing at least 10 months before the expiry of that term, it shall be automatically renewed for an indefinite period. In the event of such renewal, both Contracting Parties shall have the right to denounce the Agreement in writing on 10 months' notice.

IN WITNESS WHEREOF the undersigned, being duly authorized for the purpose by their respective Governments, have signed this Agreement.

DONE at The Hague on 4 June 1975, in duplicate in the Dutch and French languages, both texts being equally authentic.

For the Kingdom of the Netherlands:

M. VAN DEN STOEL

[Signed]

W. J. VAN EER

[Signed]

For the Kingdom of Belgium:

J. LODEWIJCK

[Signed]

¹ Came into force on 21 November 1975, the date of the last of the notifications (effected on 12 and 21 November 1975) by which the Contracting Parties informed each other that the relevant requirements applicable in their respective countries had been satisfied, in accordance with article III.

PROTOCOL OF APPLICATION

The Government of Surinam and the Government of the Kingdom of Belgium,

Having regard to article II of the Agreement concluded between the Kingdom of the Netherlands and the Kingdom of Belgium concerning cultural relations between Surinam and Belgium, signed at The Hague on 4 June 1975,

For the purpose of establishing a procedure for consultation and specifying areas of cultural co-operation,

Have agreed as follows:

Article 1. With a view to fostering greater knowledge in each country of the culture of the other country, the Parties shall promote co-operation in, *inter alia*, the following areas:

- (a) the exchange of books, periodicals and other publications;
- (b) the distribution of films and recordings of a scientific, educational or cultural nature as well as other audio-visual materials;
- (c) the presentation of radio and television broadcasts;
- (d) the organization of cultural events such as exhibits, theatrical performances and concerts;
- (e) the exchange of writers, artists and experts in the arts, youth activities, continuing education, community development, physical education and sport.

To this end, the Parties shall seek to ensure the free circulation of materials and publications intended for use in the areas of cultural co-operation referred to in this article.

Article 2. The Parties shall promote co-operation in the sphere of education and science.

To this end, they shall:

- (a) foster exchanges of students, research workers, university professors and experts, *inter alia*, by providing financial facilities for this purpose;
- (b) encourage co-operation between their educational establishments and scientific institutions;
- (c) seek to bring about reciprocal recognition of educational certificates and diplomas for equivalent training.

Article 3. A permanent mixed commission shall be established for purposes of the implementation of this Protocol; it shall be composed of a Belgian section and a Surinamese section, each having four members. The said members shall be appointed in accordance with the relevant rules applicable in the two countries. Each Party shall communicate to the other Party the names of the members appointed.

The permanent mixed commission shall meet at least once every two years, alternately in Belgium and in Surinam, for the purpose of drawing up a joint programme. The commission may invite experts to attend its meetings.

Article 4. This Protocol shall enter into force on the date of the entry into force of the Agreement between the Kingdom of the Netherlands and the

Kingdom of Belgium concerning cultural relations between Belgium and Surinam, signed at The Hague on 4 June 1975, and shall remain in force for the same term as the said Agreement.

IN WITNESS WHEREOF the undersigned, being duly authorized for the purpose by their respective Governments have signed this Protocol.

DONE at The Hague on 4 June 1975, in duplicate in the Dutch and French languages, both texts being equally authentic.

For the Government of Surinam:

W. J. VAN EER

For the Kingdom of Belgium:

J. LODEWIJCK
